

Dodatok č. 1
k Zmluve o dielo s centrálnym č. 630/2022 uzatvorenej dňa 12.09.2022

uzatvorený podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka
(ďalej iba „**Dodatok**“)

Čl. 1.
ZMLUVNÉ STRANY

1. Objednávateľ

zastúpený

Osoby oprávnené na konanie vo veciach

a) zmluvných

b) technických

c) technický dozor investora

v priebehu realizácie

d) prevzatia Diela

e) rozhodovať o zmenách a prácach navyše,

ktoré majú za následok zvýšenie

dohodnutej ceny

Bankové spojenie

číslo účtu/IBAN

IČO

DIČ

číslo telefónu

e-mail

: MESTO TRNAVA

Hlavná 1

917 71 Trnava

: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor

: JUDr. Peter Bročka, LL.M.

: Ing. Dušan Béreš

: Ing. Peter Vopát

: podľa bodu 1. písm. a), b), c) tohto článku

: podľa bodu 1. písm. b), c) tohto článku

: podľa bodu 1. písm. a + b tohto článku

: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

: SK23 1111 0000 0066 0347 4034

: 00 313 114

: 2021175728

: 033/3236134

: dusan.beres@trnava.sk

2. Zhotoviteľ

IČO

DIČ

Oprávnený podnikateľ na území Slovenskej republiky prostredníctvom

: ING DOP, s.r.o.

Železničného vojska 1386

757 01 Valašské Meziříčí

Česká republika

: 60775530

: CZ60775530

ING DOP s.r.o., organizačná zložka

Kragujevská 11

010 01 Žilina

: 35939141

: 2022030450

: Luděk Břečka, vedúci organizačnej zložky

IČO

DIČ

zastúpený

Osoby oprávnené na konanie vo veciach

a) zmluvných

b) technických

c) stavbyvedúci

Bankové spojenie

číslo účtu/IBAN

číslo telefónu

E-mail

: Mgr. Ladislav Švejda

: Mgr. Ladislav Švejda

: Juraj Padala

:

:

: 0903 262 164

: organizacnazlozka@ingdop.cz

Čl. 2.

VŠEOBECNÉ USTANOVENIE

- 2.1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 12.09.2022 Zmluvu o dielo s centrálnym č. 630/2022 (ďalej iba „Zmluva o dielo“), ktorej predmetom je realizácia stavby s názvom „**Obnova Námestia SNP**“.

Čl. 3.

PREDMET DODATKU

Zmluvné strany sa dohodli na pozmeňujúcich a doplňujúcich ustanoveniach Zmluvy o dielo nasledovne:

- 3.1. Bod 5.1. Článku 5 Zmluvy o dielo sa celý mení nasledovne:

„Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo a vypratať stavenisko v súlade s vecným a časovým harmonogramom výstavby podľa týždňov, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy (ďalej len „harmonogram“) najneskôr do 30.11.2023. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť časť diela v rozsahu „Pamätník Víťazstvo – reštaurovanie“ najneskôr do 31.03.2023 za podmienok dojednaných Zmluvou o dielo. Zmluvné strany sa dohodli na odovzdaní staveniska dňa 16.1.2023.“

- 3.2. Bod 6.3. Článku 6 Zmluvy o dielo sa celý mení nasledovne:

„Na základe písomne odsúhlasených súpisov vykonaných prác a dodávok technickým dozorom objednávateľa zhotoviteľ vystaví čiastkové faktúry za nasledovné rozhodné obdobia plnenia Zmluvy o dielo:

- a) za 1. rozhodné obdobie v rozsahu 1. až 3. mesiaca lehoty výstavby:
 - a1) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 1. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 120 dní od doručenia objednávateľovi
 - a2) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 2. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 90 dní od doručenia objednávateľovi
 - a3) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 3. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 60 dní od doručenia objednávateľovi
- b) za 2. rozhodné obdobie v rozsahu 4. až 6. mesiaca lehoty výstavby:
 - b1) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 4. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 120 dní od doručenia objednávateľovi
 - b2) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 5. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 90 dní od doručenia objednávateľovi
 - b3) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 6. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 60 dní od doručenia objednávateľovi
- c) za 3. rozhodné obdobie v rozsahu 7. až 9. mesiaca lehoty výstavby:
 - c1) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 7. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 120 dní od doručenia objednávateľovi
 - c2) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 8. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 90 dní od doručenia objednávateľovi
 - c3) čiastková faktúra v sume podľa súpisov – po vykonaní prác za 9. mesiac lehoty výstavby so splatnosťou 60 dní od doručenia objednávateľovi
- d) za 4. rozhodné obdobie - čiastková faktúra (záverečná) v sume podľa súpisov – po odovzdaní diela a jeho prevzatí objednávateľom bez väd a nedorobkov so splatnosťou 60 dní od doručenia objednávateľovi.“

3.3. Bod 6.4. Článku 6 Zmluvy o dielo sa v texte vypúšťa znenie:

„Splatnosť faktúr je 60 dní od doručenia objednávateľovi.“

3.4. Dopĺňa sa nový bod 7.3.35 Článku 7 Zmluvy o dielo nasledovne:

„Zhotoviteľ berie na vedomie, že časť diela spočívajúca v reštaurovaní Pamätníku Víťazstvo je financovaná/spolufinancovaná z príspevku poskytnutého zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2022 na výkon prác na vojnových hrobách prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, pričom je zhotoviteľ povinný vykonať dotknutú časť diela tak, aby boli dodržané/splnené podmienky pre poskytnutie príspevku podľa zmluvy č. 71/2022/2337 medzi Ministerstvom vnútra SR ako poskytovateľom a Mestom Trnava ako prijímateľom, ktorej zverejnené znenie tvorí prílohu tejto Zmluvy o dielo. Zhotoviteľ je pritom povinný najmä/nie výlučne:

- a) vykonať predmetnú časť diela najneskôr do 31.03.2023 a následne zúčtovať predmetnú časť diela najneskôr do 15.04.2023 tak, aby objednávateľ bol spôsobilý vyúčtovať Ministerstvu vnútra SR použitie poskytnutých finančných prostriedkov najneskôr do 30.04.2023. Rozpočtový náklad predmetnej časti diela tvorí osobitnú prílohu tejto Zmluvy o dielo
- b) vyúčtovanie musí obsahovať vecné a finančné vyhodnotenie použitia finančných prostriedkov z príspevku, ktorého prílohou bude zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov, ktoré nebudú použité na dodávky tovarov, prác a služieb, ktoré spĺňajú kritériá kapitálových výdavkov a pri ktorých by došlo k obstaraniu alebo modernizácii hnutelného a nehnuteľného majetku podľa zákona č. 595/2003 Z.z..“

ČI. 4.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 4.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o dielo, nedotknuté týmto dodatkom, ostávajú v platnosti.
- 4.2. Na otázky neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 4.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že si Dodatok prečítali, s jeho obsahom sa zoznámili a súhlasia s ním, že Dodatok bol uzavretý podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebol uzavretý v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo svojím podpisom potvrdzujú.
- 4.4. Dodatok je vyhotovený v šiestich vyhotoveniach, z toho päť vyhotovení dostane Objednávateľ a jedno Zhotoviteľ.
- 4.5. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
- 4.6. Prílohami tejto zmluvy sú:
 - harmonogram výstavby podľa týždňov
 - zverejnené znenie zmluvy č. 71/2022/2337

V Trnave, dňa

V Žiline, dňa

Za Objednávateľa:

.....

JUDr. Peter Bročka, LL.M., v.r.

primátor mesta

Za zhotoviteľa:

.....

Luděk Břečka, v.r.

vedúci organizačnej zložky

[illegible]

ZMLUVA č. 71/2022/2337

o poskytnutí príspevku zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2022 na výkon prác na vojnových hrobách

Táto zmluva sa uzatvára podľa § 4 ods. 10 zákona č. 130/2005 Z. z. o vojnových hrobách v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky Pribinova 2, 812 72 Bratislava IČO: 00151866
konajúci: v zastúpení:	Ing. Roman Mikulec, MSc., minister vnútra Slovenskej republiky Ing. Adrián Jenčo, MBA, LL.M., generálny riaditeľ sekcie verejnej správy na základe plnomocenstva č. SVS-OMSZV1-2022/025287 zo dňa 3. 6. 2022
peňažný ústav: číslo účtu: IČO:	Štátna pokladnica SK78 8180 0000 0070 0018 0023 00151866

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

príjemcom:	Mesto Trnava Hlavná 1, 917 71 Trnava
konajúci: v zastúpení:	JUDr. Peter Bročka, LL.M. primátor mesta
peňažný ústav: číslo účtu: IČO:	Všeobecná úverová banka, a.s. IBAN: SK59 0200 0000 0000 2692 5212 00313114

(ďalej len „príjemca“)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi príspevok z rozpočtových prostriedkov Ministerstva vnútra Slovenskej republiky z programu 0D6 - Verejná správa podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a na účel podľa § 4 ods. 2 zákona č. 130/2005 Z. z. o vojnových hroboch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vojnových hroboch“) **na reinštaláciu Pamätníka k ukončeniu 2. svetovej vojny - Víťazstvo v meste Trnava, ktorého správcom je príjemca.**
2. Príjemca sa zaväzuje poskytnutý príspevok použiť podľa § 4 ods. 2 zákona o vojnových hroboch na čiastočné krytie výdavkov na reinštaláciu Pamätníka k ukončeniu 2. svetovej vojny – Víťazstvo v meste Trnava.

Čl. II

Výška a podmienky poskytnutia príspevku

1. Poskytovateľ podľa § 4 ods. 8 zákona o vojnových hroboch poskytne príjemcovi príspevok na rok 2022 vo výške:

39 129,87 €

slovom: tridsaťdeväťtisícstodvadsaťdeväť eur a osemdesiatšesť centov,

ktoré tvoria 80,00 % predpokladaných výdavkov projektu.

2. Príjemca sa zaväzuje uhradiť 9 782,47 €, slovom: deväťtisícšesťstoosemdesiatdva eur a štyridsaťšesť centov, ktoré tvoria 20,00 % predpokladaných výdavkov projektu z iného zdroja ako zo štátneho rozpočtu. Príjemca čestným vyhlásením, ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, potvrdzuje, že na realizáciu projektu má na účte zabezpečené tieto finančné prostriedky.
3. Rozpočtový náklad na reinštaláciu Pamätníka k ukončeniu 2. svetovej vojny – Víťazstvo v meste Trnava tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky príjemcovi bezhotovostne na bankový účet príjemcu najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy formou bežného transferu.
5. Príjemca prijíma finančné prostriedky uvedené v bode 1 tohto článku zmluvy bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
6. Príjemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť do 31. marca 2023 na predmet zmluvy podľa čl. I bod 2 tejto zmluvy.
7. Príjemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky vrátiť, ak mu na ten istý účel už boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.

8. Prijemca zodpovedá za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť ich použitia. Za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami zodpovedá štatutárny orgán príjemcu.
9. Poskytnuté finančné prostriedky nemožno použiť na dodávky tovarov, prác a služieb, ktoré spĺňajú kritéria kapitálových výdavkov a pri ktorých by došlo k obstaraniu alebo modernizácii hnutel'ného a nehnuteľného majetku podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

Čl. III

Vyúčtovanie príspevku

1. Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov sa príjemca zaväzuje predložiť Ministerstvu vnútra Slovenskej republiky, sekcii verejnej správy, Drieňová 22, 826 86 Bratislava 29 do 30. apríla 2023. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a finančné vyhodnotenie poskytnutých prostriedkov, ktorého prílohou je zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov. Za správnosť vyúčtovania zodpovedá štatutárny orgán príjemcu.
2. V prípade, že príjemca počas kalendárneho roka zistí, že finančné prostriedky nepoužije do 31. marca 2023, je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi sumu nepoužitých finančných prostriedkov a vrátiť ju na výdavkový rozpočtový účet číslo SK7881800000007000180023 vedený v Štátnej pokladnici, najneskôr však do 5. apríla 2023.
3. Prijemca poukáže nevyčerpané finančné prostriedky poskytovateľovi do 15 dní od vyúčtovania príspevku na bankový účet cudzích prostriedkov číslo SK5681800000007000180031 vedený v Štátnej pokladnici s oznámením o platbe najneskôr do 15. mája 2023.
4. Prijemca je povinný poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu na príjmový rozpočtový účet číslo SK4581800000007000179938 vedený v Štátnej pokladnici najneskôr do termínu vyúčtovania.
5. Finančné prostriedky poskytnuté príjemcovi na základe tejto zmluvy sú identifikovateľné na základe variabilného symbolu č. 7999507122. Uvedený variabilný symbol príjemca použije aj pri finančných operáciách podľa bodov 2, 3 a 4. Prijemca v príkaze na úhradu do kolónky „správa pre prijímateľa“ uvedie v prípade finančných operácií podľa bodu 2 a 3 tohto článku „vratka dotácie“, v prípade finančnej operácie podľa bodu 4 tohto článku „výnos z dotácie“ a vyplní určený variabilný symbol. Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov a/alebo avízo o poukázaní finančných prostriedkov získaných z výnosov zašle poskytovateľovi len elektronicky na adresy: dotacie@minv.sk a jana.kralova2@minv.sk.
6. Použitie finančných prostriedkov podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom pre ústredné

orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.

7. Prijemca berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o vojnových hrobách a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky platné právne predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
8. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolou preveriť správne vynakladanie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu u príjemcu. Na výkon kontroly použitia poskytnutých finančných prostriedkov je oprávnený poskytovateľ, Ministerstvo financií Slovenskej republiky a ďalšie orgány v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Čl. IV

Sankcie za porušenie zmluvných podmienok

Ak poskytovateľ zistí, že príjemca porušil zmluvu tým, že poskytnuté finančné prostriedky použil neoprávnene, alebo ich neoprávnene zadržal, je príjemca povinný neoprávnene použitú alebo zadržanú sumu odvieť na účet, ktorý mu určí a oznámi poskytovateľ. Pri porušení zmluvných podmienok sa postupuje podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. V

Ukončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné ukončiť:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od tejto zmluvy. Poskytovateľ má právo okamžite odstúpiť od zmluvy, ak zistí, že príjemca porušil akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, ako aj v prípade, ak zaniknú dôvody poskytnutia finančných prostriedkov uvedené v tejto zmluve, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy príjemcovi.
2. V prípade odstúpenia od tejto zmluvy je príjemca povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky vo výške uvedenej v bode 1. čl. II tejto zmluvy, najneskôr do 15 kalendárnych dní od písomného doručenia odstúpenia od zmluvy na účet, ktorý mu určí a oznámi poskytovateľ.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ako prvý zverejní túto zmluvu poskytovateľ.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2022 s tým, že záväzky prijímateľa uvedené v čl. III tejto zmluvy zostávajú platné i po uplynutí platnosti zmluvy.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
 - Príloha č. 1 – Čestné vyhlásenie;
 - Príloha č. 2 – Rozpočtový náklad projektu.
4. Ostatné právne vzťahy, výslovne neupravené touto zmluvou, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, t. j. platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a jeho vykonávacích a súvisiacich právnych predpisov, ďalej zákona o rozpočtových pravidlách a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane dva rovnopisy a príjemca jeden rovnopis.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len na základe vzájomnej dohody formou písomných očíslovaných dodatkov, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne, vážne, bez nátlaku a bez toho, aby pre niektorú zo zmluvných strán vznikla zvlášť nevýhodná situácia. Jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkým vyššie uvedeným ju vlastnoručne podpisujú.

Za poskytovateľa:

Za príjemcu:

V Bratislave, dňa

V Trnave, dňa

Ing. Adrián Jenčo, MBA, LL.M.
generálny riaditeľ sekcie verejnej správy

JUDr. Peter Bročka, LL.M.
primátor mesta

Mesto Trnava, Hlavná 1, 917 71 Trnava

Čestné vyhlásenie

Mesto Trnava, Hlavná 1, 917 71 Trnava, zastúpené: JUDr. Petrom Bročkom, LL.M., primátorom mesta, týmto čestne vyhlasuje, že má zabezpečených 20,00 % finančných prostriedkov v sume 9 782,47,- €, slovom: deväťtisíc sedemstoosemdesiatdva eur a štyridsaťsedem centov na **reinštaláciu Pamätníka k ukončeniu 2. svetovej vojny – Víťazstvo v meste Trnava** z iného zdroja ako zo štátneho rozpočtu.

V Trnave, dňa

.....
JUDr. Peter Bročka, LL.M.
primátor mesta

Rozpočtový náklad projektu

názov projektu: Reinštalácia pamätníka Víťazstvo

<i>predmet úpravy</i>	<i>vykonanie prác</i>	<i>náklady spolu v eurách</i>	<i>poznámka</i>
Demontáž, reštaurovanie bronzového pamätníka	Demontáž pamätníka z podstavca - reštaurovanie, uloženie v depozite	4 324,80	
Demontáž, reštaurovanie zábradlia	Demontáž zábradlia, naloženie a doprava do depozitu, reštaurovanie zábradlia	39 005,94	
Búranie pôvodných základov	Búranie základov pod zábradlím	4 724,28	
Búranie pôvodného pilonu	Búranie tehlového piliera pilóna	283,46	
Búranie pôvodného schodiska	Búranie pôvodných schodiskových stupňov	573,86	
Spolu		48 912,34	100 % celkových nákladov
Príspevok zo štátneho rozpočtu		39 129,87	80 % celkových nákladov
Vlastné zdroje		9 782,47	20 % celkových nákladov

.....
JUDr. Peter Bročka, LL.M
primátor mesta